



Einladung an Interessierte aus Architektur, Denkmalpflege und Bauingenieurwesen

Sehr geehrte Kolleginnen und Kollegen aus Architektur, Denkmalpflege und Bauingenieurwesen

Wir möchten Sie zu einer interdisziplinären und praxisfokussierten special session SS-21 zur **Erdbebensicherheit von Baudenkmalern** einladen, die im Rahmen der diesjährigen Internationalen Konferenz SAHC (Structural Analysis of Historical Constructions) an der **EPFL in Lausanne** ([Homepage - EPFL](#)) abgehalten wird. Die SAHC hat sich in den letzten 20 Jahren als disziplinenübergreifende Konferenz etabliert, die mit Fokus auf die Untersuchung und Erhaltung von historischen Bauwerken Praktizierende und Forschende zusammenbringt.

Am Nachmittag vom **Dienstag, dem 16. September 2025**, werden neun Beiträge zu Projekten an Baudenkmalern aus der Schweiz bezüglich des Umgangs mit dem Erdbebenschutz vorgestellt. Anhand unterschiedlicher Bauwerke aus verschiedenen Landesteilen (u.a. Schulen, Wohnbauten oder Wehranlagen) – werden Herangehensweisen an die interdisziplinäre Zustandserfassung und Lösungsfindung zwischen Architektur, Denkmalpflege und Bauingenieurwesen präsentiert. Das detaillierte Programm wird am 31.08.2025 publiziert: [Conference program – SAHC2025 - EPFL](#)

Für diese special session SS-21 «Seismic assessment and retrofit projects in Switzerland» (14:30 - 18:00 Uhr) inklusive vorangehende Keynote Lecture von Prof. Dina D'Ayala «Application of the ISCARSAH Guidelines to Assess Heritage Structures Exposed to Natural Hazards» (13:30 - 14:30) ist eine halbtägige Registrierung zum Preis von CHF 150.- möglich: [Registration – SAHC2025 - EPFL](#)

Der Dienstagvormittag ist themenbezogen ebenfalls interessant: Eine erste special session beschäftigt sich mit Beispielen von Erdbebenmassnahmen an Baudenkmalern in der Balkan-Region (u.a. nach dem Erdbeben in Zagreb von 2020), eine weitere mit dem Verhalten von erdbebentechnisch verbesserten Baudenkmalern bei einem erneuten Erdbebenereignis. Es ist auch eine eintägige Registrierung zum Preis von CHF 375.- (inkl. Lunch) möglich: [Registration – SAHC2025 - EPFL](#)

Wir würden uns über eine zahlreiche Teilnahme aus allen Disziplinen freuen.

Friederike Braune

Koordinationsstelle für Erdbebenvorsorge des Bundes, Bundesamt für Umwelt BAFU, Bern
Vorstandsmitglied Schweizer Gesellschaft für Erdbebeningenieurwesen und Baudynamik SGEB

Isabel Haupt

Büro für Architekturgeschichte & Denkmalpflege, Zürich
Vizepräsidentin der Eidgenössischen Kommission für Denkmalpflege EKD

Yves Mondet

Leiter Bauliche Sicherheit, Basler&Hofmann AG, Zürich
Vorstandsmitglied Schweizer Gesellschaft für Erdbebeningenieurwesen und Baudynamik SGEB



Invitation à les personnes intéressées issues des domaines de l'architecture, de la conservation des monuments et du génie civil

Chers collègues architectes, spécialistes de la conservation des monuments et ingénieurs civils

Nous avons le plaisir de vous inviter à une session spéciale SS-21 interdisciplinaire et axée sur la pratique consacrée à la **sécurité sismique des monuments**, qui se tiendra dans le cadre de la conférence internationale SAHC (Structural Analysis of Historical Constructions) à **l'EPFL à Lausanne** ([page d'accueil - EPFL](#)). Au cours des 20 dernières années, la SAHC s'est imposée comme une conférence interdisciplinaire qui rassemble des praticiens et des chercheurs autour de l'étude et de la conservation des bâtiments historiques.

L'après-midi du mardi 16 septembre 2025, neuf contributions sur des projets de monuments en Suisse portant sur la protection contre les séismes seront présentées. À partir de différents bâtiments situés dans différentes régions du pays (notamment des écoles, des immeubles d'habitation ou des fortifications), des approches interdisciplinaires seront présentées pour l'évaluation de l'état des bâtiments et la recherche de solutions entre l'architecture, la conservation des monuments et le génie civil. Le programme détaillé sera publié le 31 août 2025 : [Programme de la conférence – SAHC2025 – EPFL](#)

Pour cette session spéciale SS-21 « Seismic assessment and retrofit projects in Switzerland » (14h30 - 18h00), qui comprend la conférence liminaire de la Prof. Dina D'Ayala « Application of the ISCARSAH Guidelines to Assess Heritage Structures Exposed to Natural Hazards » (13h30 - 14h30), une inscription à la demi-journée est possible au prix de 150 CHF : [Inscription – SAHC2025 – EPFL](#)

La matinée du mardi est également intéressante sur le plan thématique : une première session spéciale traitera d'exemples de mesures parasismiques prises sur des monuments dans la région des Balkans (notamment après le tremblement de terre de Zagreb en 2020), une autre du comportement de monuments améliorés sur le plan sismique lors d'un nouveau séisme. Il est également possible de s'inscrire pour une seule journée au prix de 375 CHF (déjeuner compris) : [Inscription – SAHC2025 – EPFL](#)

Nous nous réjouissons d'accueillir de nombreux participants issus de toutes les disciplines.

Friederike Braune

Centrale de coordination pour la mitigation des séismes de la Confédération, Office fédéral de l'environnement OFEV, Berne

Membre du comité directeur de la Société suisse du génie parasismique et de la dynamique des constructions SGEB

Isabel Haupt

Bureau d'histoire de l'architecture et de conservation des monuments historiques, Zurich

Vice-présidente de la Commission fédérale pour la conservation des monuments historiques EKD

Yves Mondet

Responsable Sécurité des constructions, Basler&Hofmann AG, Zurich

Membre du comité directeur de la Société suisse de génie parasismique et de dynamique des constructions SGEB



Invito a gli interessati provenienti dai settori dell'architettura, della conservazione dei monumenti storici e dell'ingegneria civile

Gentili colleghi dell'architettura, della conservazione dei monumenti e dell'ingegneria civile

Siamo lieti di invitarvi a una sessione speciale SS-21 interdisciplinare e orientata alla pratica sulla **sicurezza sismica dei monumenti storici**, organizzata nell'ambito della conferenza internazionale SAHC (Structural Analysis of Historical Constructions) di quest'anno presso l'**EPFL di Losanna** ([Homepage - EPFL](#)). Negli ultimi 20 anni, la SAHC si è affermata come conferenza interdisciplinare che riunisce professionisti e ricercatori interessati allo studio e alla conservazione degli edifici storici.

Nel **pomeriggio di martedì 16 settembre 2025**, nove contribuzioni presenteranno l'approccio alla protezione antisismica sulla base di progetti relativi a monumenti storici in Svizzera. Sulla base di diversi edifici provenienti da varie parti del Paese (ad esempio scuole, edifici residenziali o opere di sbarramento), saranno presentati approcci interdisciplinari alla valutazione dello stato di monumento storico e alla ricerca di soluzioni nel dialogo tra architettura, conservazione dei monumenti storici e ingegneria civile. Il programma dettagliato sarà pubblicato il 31 agosto 2025: [Programma della conferenza – SAHC2025 – EPFL](#)

Per questa sessione speciale SS-21 «Seismic assessment and retrofit projects in Switzerland» (14:30 - 18:00), che include la precedente conferenza del Prof. Dina D'Ayala «Application of the ISCARSAH Guidelines to Assess Heritage Structures Exposed to Natural Hazards» (13:30 - 14:30), è possibile registrarsi per mezza giornata al prezzo di CHF 150.-: [Registrazione – SAHC2025 - EPFL](#)

Anche il programma della mattinata di martedì è interessante dal punto di vista tematico: una prima sessione speciale sarà dedicata agli esempi di misure antisismiche adottate sui monumenti storici nella regione balcanica (tra l'altro dopo il terremoto di Zagabria del 2020), mentre un'altra sessione verterà sul comportamento dei monumenti storici migliorati in caso di un nuovo evento sismico. È possibile registrarsi per una sola giornata al prezzo di CHF 375.- (pranzo incluso): [Registrazione – SAHC2025 - EPFL](#)

Saremo lieti di accogliere numerosi partecipanti provenienti da tutte le discipline.

Friederike Braune

Centro di coordinamento per la mitigazione dei terremoti della Confederazione, Ufficio federale dell'ambiente UFAM, Berna

Membro del comitato direttivo della Società svizzera di ingegneria sismica e dinamica delle costruzioni SGEB

Isabel Haupt

Ufficio per la storia dell'architettura e la conservazione dei monumenti storici, Zurigo

Vice-Presidente della Commissione federale dei monumenti storici CFMS

Yves Mondet

Responsabile Sicurezza delle costruzioni, Basler&Hofmann AG, Zurigo

Membro del comitato direttivo della Società svizzera di ingegneria sismica e dinamica delle costruzioni SGEB